



支笏洞爺国立公園指定70周年記念
2020(第42回)千歳・支笏湖

ひょうとう 氷濤まつり

2020 CHITOSE LAKE SHIKOTSU ICE FESTIVAL

2020 千歳・支笏湖 氷濤祭 2020 千歳・支笏湖 氷濤祭

2020 치토세 시코츠호(湖) 호토마쓰리(얼음축제)

เทศกาลน้ำแข็ง ทะเลสาบชิโคสึ-เมืองชิโตเซะ 2020

This winter festival is typical of Hokkaido. Many ice objects, which are created by freezing water from Lake Shikotsu sprayed from a sprinkler, stand here and there on the site. The ice sculptures glisten a natural blue, which is called "Lake Shikotsu Blue," in the daytime and are illuminated by colorful lights at night to produce a fantastic world. Delightful events are held on Saturdays, Sundays, and holidays during the period of the festival, and hot drinks and food are sold at the stalls on the site.

北海道具有代表性的冬季活动。排排的冰像，是将支笏湖的湖水以自动洒水器洒水冰冻形成的，白天闪耀着被誉为「支笏湖的湛蓝」的天然蓝色，到了夜晚则被打上五颜六色的美丽灯光，出演着梦幻的世界。活动期间，星期六、日、节日会举办有趣的活动，此外会场内的商店还贩售热饮与热食。

北海道具有代表性的冬季活動。並列著的冰像，是以自動灑水器將支笏湖的湖水噴灑形成的，白天閃耀著被譽為「支笏湖的湛藍」的天然藍色，到了夜晚則被打上五顏六色的美麗燈飾，形成一個夢幻的世界。活動期間除了星期六、日、節日會舉辦有趣的活動之外，會場內的商店也會販售熱飲與熱食。

홋카이도를 대표하는 겨울철 이벤트. 시코츠호의 깨끗한 물을 스프링클러로 분사해 얼린 각종 얼음 오브제가 낮에는 '시코츠호 블루'로 불리는 내추럴 블루로 반짝이고, 밤에는 형형색색의 불빛이 한데 어우러져 환상적인 세계를 연출합니다. 축제기간의 주말과 휴일에는 다채로운 행사가 마련되어 있으며 행사장 내 매점에서는 따뜻한 음료와 음식도 판매하고 있습니다.

เทศกาลน้ำแข็งนี้เป็นตัวแทนเทศกาลฤดูหนาวฮอกไกโด สร้างขึ้นโดยการใช้สปริงเกอร์พ่นน้ำที่สูบน้ำมาจากทะเลสาบชิโคสึ จากนั้นพ่นลงบนวัตถุหรือสิ่งประดิษฐ์ต่างๆที่สร้างเรียงรายเอาไว้และปล่อยให้ น้ำกลายเป็นน้ำแข็ง กลางวันจะเป็นสีฟ้าธรรมชาติที่เรียกกันว่า ชิโคสึบลู ตอนกลางคืนจะใช้ไฟสีต่างๆฉายไปที่น้ำแข็ง นำเข้าสู่โลกอันชวนจินตนาการ ในช่วงเทศกาล วันเสาร์อาทิตย์และวันหยุดนักขัตฤกษ์จะมีกิจกรรมต่าง ๆ นอกจากนี้ ภายในงานยังมีร้านค้าอาหารและเครื่องดื่มอุ่นๆไว้บริการ



北海道を代表する冬のイベント。支笏湖の湖水をスプリンクラーで吹き付け凍らせた氷のオブジェが立ち並び、昼は支笏湖ブルーと呼ばれるナチュラルブルーに輝き、夜は色とりどりのライトに照らされ、幻想的な世界を演出します。期間中の土・日・祝日には楽しい行事を開催する他、会場内売店では温かい飲み物や食べ物も販売しております。



氷濤まつりの会場となる支笏湖は火山活動にて生じた周囲 40.3 km のカルデラ湖で、最大深度 363 m の国内有数の透明度と水質を誇る美しい湖です。
1949 年（昭和 24 年）に支笏洞爺国立公園に指定され、半世紀以上にわたり手つかずの自然が今もなお残っております。また、周辺には良質の温泉が湧き、野趣あふれる露天風呂も楽しめます。

支笏湖 Lake Shikotsu/ 支笏湖 / 시코츠호(湖) / ทะเลสาบชิโคสึ

Lake Shikotsu, the site of Hyoto Matsuri, is a very beautiful crater lake formed by a volcano, which is 40.3 km in circumference, 363 m in depth at maximum, and one of the clearest and purist lakes in Japan. As it was designated Shikotsu-Toya National Park in 1949 (Showa 24), primeval nature has been preserved to this day for more than half a century. Moreover, there are many good quality hot springs around the lake, where you can enjoy the rustic charm of an open-air bath.

作为冰濤祭会场的支笏湖，是由火山爆发而形成的。周围 40.3 公里的破火山口湖，最深达 363 米，是日本国内屈指可数、以透明度和水质知名的优美湖泊。1949 年（昭和 24 年）被指定为支笏洞爺国立公园，经过大半个世纪、至今仍保留着未经人工雕琢的自然美景。另外，周边涌出品质极佳的温泉，还可以享受充满户外乐趣的露天浴池。

作为冰濤祭会场的支笏湖，是由于火山爆发而形成的，周围 40.3 km 的破火山口湖，最深达 363 m，是日本国内屈指可数、以透明度和水质知名的优美湖泊。1949 年（昭和 24 年）被指定为支笏洞爺国立公园，经历超过半世纪、至今仍保留未经人工雕琢的自然美景。另外，周边涌出品质极佳的温泉，还可以享受充满户外乐趣的露天浴池。

호토마쓰리의 행사장인 시코츠호는 화산활동으로 생긴 둘레 40.3km, 최대 수심 363m의 칼데라호로 일본 유수의 투명도와 수질을 자랑하는 아름다운 호수입니다. 1949년 시코츠호야국립공원으로 지정되어 반세기 넘게 자연 그대로의 모습이 보존되고 있습니다. 또 주변에는 양질의 온천이 있어 소박한 자연의 정취 속에서 노천탕도 즐길 수 있습니다.

ทะเลสาบชิโคสึเป็นสถานที่จัดงานเทศกาลน้ำแข็งนั้นเกิดจากการระเบิดของภูเขาไฟแล้วจึงกลายเป็นทะเลสาบปากปล่องภูเขาไฟ ซึ่งมีความยาวโดยรอบ 40.3 กิโลเมตร ส่วนที่ลึกที่สุดลึก 363 เมตร

เป็นทะเลสาบที่มีความสวยงามและโดดเด่นในเรื่องความใสและคุณภาพของน้ำ

ในปี 1949 ได้รับการขึ้นทะเบียนให้เป็นอุทยานแห่งชาติชิโคสึโทยะ

ธรรมชาติที่ไม่ถูกกล้ำกว่าครึ่งศตวรรษจึงยังคงมีให้ชื่นชมนอกจากนี้

บริเวณโดยรอบก็ยังมีน้ำพุร้อนขึ้นเขียมนุดออกมา

ทำให้สามารถเพลิดเพลินกับบ่อน้ำพุร้อนกลางแจ้งที่เต็มไปด้วยบรรยากาศแบบเรียบง่ายตามธรรมชาติ

お問い合わせ / Contact us / 洽詢 / 洽詢 / 문의 / ติดต่อสอบถาม

主催：支笏湖まつり実行委員会

TEL0123-23-8288 FAX 0123-24-8819

一般社団法人千歳観光連盟 <http://www.1000sai-chitose.or.jp>

日本政府観光局（JNTO）<http://www.jnto.go.jp>

主办：支笏湖祭典実行委員会

TEL0123-23-8288 FAX 0123-24-8819

一般社団法人千歳観光連盟 <http://www.1000sai-chitose.or.jp>

日本政府観光局 <http://www.jnto.go.jp>

주최：시코츠호 축제 실행위원회

TEL 0123-23-8288 FAX 0123-24-8819

일반사단법인 치토세관광연맹 <http://www.1000sai-chitose.or.jp>

일본정부 관광국 <http://www.jnto.go.jp>

Organizer:Executive Committee for the Lake Shikotsu Festival

TEL +81-123-23-8288 FAX +81-123-24-8819

Chitose Tourist Association: <http://www.1000sai-chitose.or.jp>

Japan National Tourist Organization: <http://www.jnto.go.jp>

主辦：支笏湖祭典實行委員會

TEL0123-23-8288 FAX 0123-24-8819

一般社団法人千歳観光連盟 <http://www.1000sai-chitose.or.jp>

日本政府観光局 <http://www.jnto.go.jp>

ผู้จัดงาน：คณะกรรมการจัดงานเทศกาลทะเลสาบชิโคสึ

โทร 0123-23-8288 แฟกซ์ 0123-24-8819

สมาคมการท่องเที่ยวชิโตเซะ <http://www.1000sai-chitose.or.jp>

การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (JNTO) <http://www.jnto.go.jp>